

ПРОТОКОЛ № 314/3

оценки и сопоставления заявок на участие в открытом конкурсе на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для нужд Евразийской экономической комиссии

г. Москва

26 декабря 2014 года

Председательствовал:

Председатель конкурсной комиссии по проведению открытого конкурса на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для нужд Евразийской экономической комиссии, директор Департамента протокола и организационного обеспечения - Рис А.В.

Присутствовали члены Комиссии:

заместитель директора Департамента
протокола и организационного обеспечения
(заместитель председателя Комиссии) - Зуев С.Ю.

заместитель начальника отдела организационного
обеспечения Департамента протокола и организационного
обеспечения (секретарь Комиссии) - Тихонова Т.М.

начальник отдела организационного обеспечения
Департамента протокола и организационного обеспечения
(член конкурсной комиссии) - Иванников И.В.

консультант отдела бухгалтерского учета и отчетности
Департамента финансов
(член конкурсной комиссии) - Зыков К.В.

1. Оценку и сопоставление заявок на участие в открытом конкурсе на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для нужд Евразийской экономической комиссии (далее – Конкурс) проводит конкурсная комиссия по адресу: г. Москва, ул. Летниковская, д.2, стр.2 (здание «С»), 26 декабря 2014 года в 16.00 часов по московскому времени.

2. На основании результатов рассмотрения заявок на участие в Конкурсе Конкурсная комиссия приняла решение о допуске к участию в Конкурсе и о признании участниками Конкурса следующих участников размещения заказа:

- ООО «Агентство переводов «ТрансЛинк»
- ООО «Эффективф Плюс»

3. Для определения лучших условий исполнения договора, предложенных в заявках на участие в Конкурсе, Комиссия оценивает и сопоставляет заявки на участие в Конкурсе в соответствии со следующими критериями:

<i>Наименование критерия</i>	<i>Величина значимости (%)</i>
Цена	40
Сроки выполнения работ	30
Качественные предложения участника открытого конкурса	10
Квалификация участника открытого конкурса	20
Суммарная значимость критериев	100

Оценка заявок по критерию «**Цена**».

10 (десять) баллов получает предложение с минимальной ценой. 0 (ноль) баллов получает предложение с максимальной ценой. Цена при письменном переводе одной страницы текста с языка (одну тысячу восемьсот печатных знаков, включая пробелы между знаками препинания, цифрами и любыми другими знаками) считается в соответствии с тарифами, указанными по форме № 4, по формуле: $(ц1+ц2+ц3+ц4+ц5)/5=Цi$

Все остальные заявки, прошедшие формальные проверки на соответствие форме и содержанию, получают оценку по указанному критерию, определяемую по формуле:

$$Сцi = ((Цmax - Цi)/(Цmax - Цmin))*10,$$

где:

Сцi – оценка в баллах, присуждаемая i-ой заявке по указанному критерию;

Цmax – максимальная цена при письменном переводе одной страницы текста (одну тысячу восемьсот печатных знаков, включая пробелы между знаками препинания, цифрами и любыми другими знаками);

Цmin – минимальная цена, при письменном переводе одной страницы текста (одну тысячу восемьсот печатных знаков, включая пробелы между знаками препинания, цифрами и любыми другими знаками), получившей 10 (десять) баллов;

Цi – цена, предложенная в i-ой заявке.

№	Участник Конкурса	Цена при письменном переводе одной страницы текста с языка Цi (руб.)	Оценка в баллах, присуждаемая i-ой заявке по указанному критерию	Рейтинг	Значимость критерия 40%
1.	ООО «Агентство переводов «ГрансЛинк»	390	10	10,00	4,00
2.	ООО «Эффектифф Плюс»	394	0	0	0

Оценка заявок по критерию «**Сроки выполнения работ**».

10 (десять) баллов получает заявка, содержащая предложение с минимальным сроком выполнения работ. 0 (ноль) баллов получает заявка, содержащая предложение с максимальным сроком выполнения работ.

Срок выполнения работ при письменном переводе одной страницы текста с языка (одну тысячу восемьсот печатных знаков, включая пробелы между знаками препинания, цифрами и любыми другими знаками) считается в соответствии со сроками, указанными по форме № 4, по формуле: $(t_1+t_2+t_3+t_4+t_5)/5=T_i$

Все остальные заявки, прошедшие формальные проверки на соответствие форме и содержанию, получают оценку по указанному критерию согласно формуле:

$$CT_i = ((T_{\max} - T_i)/(T_{\max} - T_{\min})) * 10,$$

где:

CT_i – оценка в баллах, присуждаемая i -ой заявке по указанному критерию;

T_{\max} – максимальный срок выполнения работы при письменном переводе ста страниц текста (одна страница - одна тысяча восемьсот печатных знаков, включая пробелы между знаками препинания, цифрами и любыми другими знаками);

T_{\min} – минимальный срок выполнения работы при письменном переводе ста страниц текста (одна страница - одна тысяча восемьсот печатных знаков, включая пробелы между знаками препинания, цифрами и любыми другими знаками), получившей 10 (десять) баллов;

T_i – срок выполнения работы, предложенный в i -ой заявке.

№	Участник Конкурса	Срок выполнения работ при письменном переводе одной страницы текста с языка T_i (мин.)	оценка в баллах, присуждаемая i -ой заявке по указанному критерию	Рейтинг	Значимость критерия 30%
1.	ООО «Агентство переводов «ТрансЛинк»	30	10	10,00	3,00
2.	ОООО «Эффектифф Плюс»	48	0	0	0

Оценка заявок по критерию **«Качественные предложения участника»**.

10 (десять) баллов получает предложение, максимально удовлетворяющее Заказчика по качественным и функциональным характеристикам. При оценке качества Заказчик оценивает предложенную участником методику выполнения работ, глубину и детальность проработки технической части предложения. Все остальные предложения, прошедшие формальные проверки на соответствие форме и содержанию, получают оценку по качественным и функциональным характеристикам относительно предложения с максимальным баллом по этому критерию.

$$CK_i = ((K_{\max} - K_i)/(K_{\max} - K_{\min})) * 10,$$

где:

CK_i – оценка в баллах, присуждаемая i -ой заявке по указанному критерию;

K_{\max} – максимальное наличие качественных и функциональных характеристик, предложенных в заявке, получившей 10 (десять) баллов;

Q_{min} – минимальное наличие качественных и функциональных характеристик, установленных в Извещении;

Q_i – качественные предложения участника i -ой заявки.

ООО «Агентство переводов «ТрансЛинк»			
Члены Конкурсной Комиссии	оценка	рейтинг	Значимость критерия 10%
Рис А.В.	9	9,60	0,96
Зуев С.Ю.	10		
Иванников И.В.	10		
Зыков К.В.	10		
Тихонова Т.М.	9		
ООО «Эффектифф Плюс»			
Члены Конкурсной Комиссии	оценка	рейтинг	Значимость критерия 10%
Рис А.В.	9	9,60	0,96
Зуев С.Ю.	9		
Иванников И.В.	10		
Зыков К.В.	10		
Тихонова Т.М.	10		

Оценка заявок по критерию «**Квалификация участника**».

10 (десять) баллов получает предложение, максимально удовлетворяющее Заказчика по квалификации участника. При оценке квалификации участника Заказчик оценивает наличие у участника профильного образования, необходимой профессиональной и технической квалификации, кадровых и финансовых ресурсов, материальных ресурсов для исполнения договора, опыт участника в выполнении крупных государственных контрактов.

$$C_{qi} = ((Q_{max} - Q_i)/(Q_{max} - Q_{min})) * 10,$$

C_{qi} – оценка в баллах, присуждаемая i -ой заявке по указанному критерию;

Q_{max} – максимальное наличие у участника необходимой профессиональной квалификации, предложенной в заявке, получившей 10 (десять) баллов;

Q_{min} – минимальное наличие у участника необходимой профессиональной квалификации, установленной в Извещении;

Q_i – квалификационные подтверждения i -ой заявки.

ООО «Агентство переводов «ТрансЛинк»			
Члены Конкурсной Комиссии	оценка	рейтинг	Значимость критерия 20%
Рис А.В.	10	10,00	2,00
Зуев С.Ю.	10		
Иванников И.В.	10		
Зыков К.В.	10		
Тихонова Т.М.	10		

ООО «Эффектифф Плюс»			
Члены Конкурсной Комиссии	оценка	рейтинг	Значимость критерия 20%
Рис А.В.	9	9,40	1,88
Зуев С.Ю.	9		
Иванников И.В.	9		
Зыков К.В.	10		
Тихонова Т.М.	10		

Итоговый рейтинг

Для оценки заявки осуществляется расчет итогового рейтинга по каждой заявке.

Итоговый рейтинг заявки рассчитывается путем сложения рейтингов по каждому критерию оценки заявки, установленному в извещении о проведении открытого конкурса, умноженных на их значимость:

$$C_i = T_1 * C_{i1} + T_2 * C_{i2} + T_3 * C_{i3} + T_4 * C_{i4}$$

где T_i – значимость i -го критерия.

$$T_1=40\%, T_2=30\%, T_3=10\%, T_4=20\%$$

На основании результатов оценки и сопоставления заявок на участие в открытом конкурсе конкурсной комиссией каждой заявке на участие в открытом конкурсе относительно других по мере уменьшения итогового рейтинга присваивается порядковый номер. Участнику, чья заявка получила максимальный балл, присваивается первый номер, участнику, чье предложение получило следующее место в ранжировке, присваивается второй номер и т.д.

В случае, если в нескольких заявках содержатся одинаковые условия исполнения договора (совпадает итоговый балл у двух и более участников), меньший порядковый номер присваивается заявке, которая поступила ранее других заявок, содержащих такие условия.

Победителем открытого конкурса признается участник конкурса, который предложил лучшие условия исполнения договора, и заявке на участие в открытом конкурсе которого присвоен первый порядковый номер.

№	Участник Конкурса	рейтинги				C_i
1.	ООО «Агентство переводов «ТрансЛинк»	4,00	3,00	0,96	2,00	9,96
2.	ООО «Эффектифф Плюс»	0	0	0,96	1,88	2,84

Комиссия рассмотрела, оценила и сопоставила заявки на участие в Конкурсе в соответствии с критериями и порядком, указанными в Извещении, и приняла решение:

– присвоить первый номер заявке на участие в Конкурсе общества с ограниченной ответственностью «Агентство переводов «ТрансЛинк» (115054, г. Москва, Большой Строченовский пер., д.7, оф. 901).

– присвоить второй номер заявке на участие в Конкурсе общества с ограниченной ответственностью «Эффектифф Плюс» (101000, г. Москва, Кривоколенный переулоч, д.10, стр.2).

– признать победителем Конкурса общество с ограниченной ответственностью «Агентство переводов «ТрансЛинк» (115054, г. Москва, Большой Строченовский пер., д.7, оф. 901).

4. Протокол оценки и сопоставления заявок на участие в открытом конкурсе будет размещен на официальном сайте www.eurasiancommission.org

Председатель Комиссии: _____ А.В. Рис

Секретарь Комиссии: _____ Т.М. Тихонова

Члены Комиссии: _____ С.Ю. Зуев

_____ И.В. Иванников

_____ К.В. Зыков